

Glossary of Nautical Terms:

English - Japanese



Approved and Released by: Dal Bailey, DIR-IdC
United States Coast Guard Auxiliary Interpreter Corps

<http://icdept.cgaux.org/>

6/29/2012

Index
Glossary of Nautical Terms:
English - Japanese

A	pages 4 - 6
B	pages 7 - 18
C	pages 19 - 26
D	pages 27 - 32
E	pages 33 - 35
F	pages 36 - 41
G	pages 42 - 43
H	pages 49 - 48
I	pages 49 - 50
J	page 51
K	page 52
L	pages 53 - 58
M	pages 59 - 62
N	pages 63 - 64
O	pages 65 - 67
P	pages 68 - 74
Q	page 75
R	pages 77 - 85
S	pages 86 - 105
T	pages 106 - 112
U	page 113
V	page 114
W	pages 116 - 120
Y	page 121

<p style="text-align: center;">Nautical Terms English</p> 	<p style="text-align: center;">Nautical Terms Translated to Japanese</p> 
A	
<p>Abaft</p>	<p>後半部に、船尾の方へ(に) (aft)、船尾[側]に(で)</p>
<p>Abeam</p>	<p>真横に[竜骨(前後軸)や船首尾線と直角に]、正横方向に、船の首尾線に直角の方向に</p>
<p>Aboard</p>	<p>船に[乗って]、船内に、船内へ; 舷側に</p>
<p>Adrift</p>	<p>漂流して</p>
<p>Advection fog</p>	<p>水平方向に移動する霧</p>
<p>Aft</p>	<p>船尾の、後部の、船尾に、船尾へ、後方に</p>

Aground	浅瀬にに乗り上げて[いる] 、座礁して
Ahead	前方に(へ), 前進方向に、前進して、 船首に
Aids to navigation (ATON)	航行援助施設, 航路漂識
Air draft	通風引き
Air intake	通風口, 空気取り入れ口
Air exhaust	排気口
Allision (action of one boat hitting against another but one of the objects was fixed)	船舶衝突
Aloft	マストの上に、檣上に、 檣頭に、帆桁の上に
Alternator	交流(機)器
Amidship	船の中央に(で)、船体中央 部に
Anchor	錨(いかり)、アンカー
Anchorage area	錨泊地, 停泊地, 錨 (泊)地(びょうち).
Anchor's aweigh (pull out/lift anchor)	起き錨

Anchor bend (fisherman's bend)	いかり結び, 錨結び
Anchor light	停泊灯、停泊燈、碇舶灯
Anchor rode	錨鎖(びょうさ)
Anchor well	錨穴
Aneroid barometer	アネロイド気圧計
Apparent wind	視風(しふう)、見かけの風
Astern	後方に(〜)、後部で(〜)、 船尾に(〜)
Athwartship	船側から船側まで船体を 横切って、船の横方向に
Attitude (position by bearings; orientation of a craft relative to its direction of motion)	動きの方向により 決定した船位 (位置, 状態) 姿勢
Automatic pilot	自動操舵装置、自動操舵 機
Auxiliary engine	補助機関、補機

B

Back and drill	帆を巧みにあやつって前進する [追潮を利用して、狭い瀬戸を風上に向かって進む時]帆を巧みに操って潮流に流されるようにして進む
Backing plate	裏板
Backing spring (line) A spring line from the stern of a boat to midships to stop forward movement.	風向順転綱
Backstay	バックスター、後部支索、後支索
Ballast	バラスト、バラス、脚荷(あしに)、足荷
Bar	棒; 砂洲(さす)、門洲(さんしゅう); バール
Barge	舩(はしけ)、バージ
Barograph	自記気圧計

Barometer	晴雨計、気圧計、バロメーター
Bathing ladder (swim ladder)	遊泳梯
Batten	帆桁; 当て木(あてぎ)、バッテン
Batten down!	船倉口を当て木で止める
Batten pocket	バッテン袋; バテンを入れるための、セールのリーチに作られた細長いポケット
Battery	電池、蓄電池、バッテリー
Battery charger	蓄電器
Beacon Or; Device operating on 121.5, 243, or MHz intended solely for distress signaling	航路(水路)標識, 警戒標、水路標; ビーコン(無線)
Beam	梁(はり)、桁(けた)、[桁網の]桁; 船幅(せんぷく)、船の幅、船腹

<p>Beam reach (90 degrees to the apparent wind, sailing with the wind on the beam. Point of sail when the apparent wind comes from directly abeam).</p> <p>Sailing on a point of sail such that the apparent wind is coming from the beam side – of the boat at about a 90 degree angle. A beam reach is usually the fastest point of sail. A beam reach is a point of sail between a broad reach and a close reach.</p>	<p>真横の風をうけた帆走</p>
<p>Bearing</p>	<p>方位、方位角、方角; [機]軸受け、軸承(じくうけ)、ベアリング; 支え</p>
<p>Bear off</p>	<p>[陸地・他船から]遠ざかる; 次第にわきへそれる、徐々に遠ざかる</p>
<p>Beating</p>	<p>間切(まぎり)[風を受ける舷を左右交互に変えて帆走すること]、風上への帆走、縫航(ほうこう)</p>
<p>Beaufort wind scale</p>	<p>ビューフォート風力階級</p>
<p>Before the wind</p>	<p>追い風で、順風で、風下に</p>
<p>Bell buoy</p>	<p>ベル・ブイ、打鐘(だしょう)ブイ、打鐘浮標</p>
<p>Below</p>	<p>船室へ、船内に (opp. on deck); 下に</p>

Berth	寝台、段ベッド, 寝だな; 船室
Belt	装甲板、装甲帯; ベルト、バンド、帯; 地帯; [ある地域の]周辺地帯(領域); 海峡
Bilge	(1)ビルジ[(1)船底と船側の間の湾曲部(bulge); (2)船倉の最下部: 艙底(そうてい); (2)ビルジ[船底の汚水(bilge water)、船底のあか水、滲水(かんすい); (3)[樽などの]胴、ふくれた胴部(belly).
Bilge alarm system	ビルジ警告システム (警報器)
Bilge drain	ビルジ排水口
Bilge pump	ビルジポンプ、ビルジ揚水機
Bimini top (Bimini – A weather protection covering, usually mounted on a frame over a portion of the cockpit).	天幕(てんまく); 日覆い、日除け(ひよけ)

Binnacle	<p>ビナクル[羅針儀(らしんぎ)の架台]、羅針儀台;</p> <p>ビナクル(羅針儀箱)、羅盤箱、コンパス箱</p>
Binocular	<p>双眼鏡</p>
Bitt	<p>繫柱(けいちゅう)、係柱、係船柱、ビット;</p> <p>船の甲板上にあるロープを繋ぎ止めておくための円柱状の柱で、多くが2本1組で用いられる</p>
Bitter end	<p>[係索や錨鎖の船内側の]末端、[繫柱に巻き取った綱の]残余、末端</p>
Block	<p>造船台;</p> <p>[機][枠付きの]滑車(pulley);</p> <p>盤木;</p> <p>ブロック[地上で組み立てた船体構造物の一部分];</p> <p>塊、片</p>

Boarding ladder	乗船はしご
Boat hook	ボートフック、鈎竿、爪竿
Bollard	繫柱(けいちゅう)、係柱、ボラード、双繫柱船の曳航(えいこう); 埠頭にある鋼鉄製の大きな突起物
Bolo line	see: heaving line 投げ綱、索(綱)取り小綱
Bolt rope	ボルトロープ; 帆の周辺に縁取りしてあるロープ、 帆の縁綱(ふちづな)、帆の縁索(ふちなわ)
Boom	ブーム[帆裾(ほすそ)を張るのに用いる長い円材; 縦帆の下縁を押し出して広げるための支材]、吊り桁、帆桁(ほげた)起重機・デリックの腕(ブーム);

	<p>[船の航行をさせないための]防材、みおぐい、流木止め;</p> <p>防材などを設けた水域;</p> <p>[工]張り出し棒</p>
Boom vang (rigid)	<p>ブーム斜桁(しゃこう)支索、ブーム・バング:[注]ブームが跳ね上がるのを防ぐとともに、セールの形をコントロールするために、ブームとマスト基部の間に取り付けられた道具</p>
Bosun's chair (bo's'n's chair)	<p>ボースン(甲板長)チェア, 吊り腰掛け</p>
Bottlescrew	<p>see: turnbuckle</p> <p>締め金具、綱締めネジ、タンバクル</p> <p>(ターンバックル).</p>
Boundary layer	<p>境界層</p>
Bow	<p>船首、船首部、艦首、舳(へさき)、バウ</p>
Bow fitting	<p>船首艀装(ぎそう).</p>

Bow line	バウライン、ボーライン、船首[係]索、船首係留索、はらみ綱(索); 前檣索; 船首部線図、船体前半部の縦断線図.
Bowline	ボーライン [帆を一杯開きで帆走している時、風を受ける帆の面積を大きくするため風上辺を張り出す綱]; ボーライン [結索法の一つ].
Bow (lateral) navigation lights	船首航海(航行)灯 , 船首操縦灯
Bowsprit	第一斜檣、船首斜檣、やり出し、バウスプリット
Bow thruster	バウ・スラスター, 船首推進器
Braided rope	編綱
Breakaway Emergency procedures, where the ships will separate in less-than-optimal situations	急に止める

Breaker	<p>砕け波(くだけなみ)、砕波、砕浪、砕ける波、白波; 巻き波[波頭が砕ける波; 磯波の一種];</p> <p>(2)[小船にのせる飲料水用の]樽(たる)、[救命ボートなどに積む、飲料水用の]水樽、水だる;</p> <p>船の飲料用水樽</p>
Breaker line	砕波線
Breaking strength (BS)	耐力, 耐久
Breakwater	<p>防波堤、消波工(しょうはこう);</p> <p>波除け(なみよけ)、波よけ</p>
Breast line	ブレスト・ライン、正横方向係索、近索[船幅方向に張り出した係留索].
Bridge (on a ship)	ブリッジ、船橋、操船指令室・操舵室、船橋楼、艦橋
Bridge markings	船橋標識
Bridle	<p>係留索、係船索;</p> <p>添え索、添え綱、又綱、又綱; 環吊り綱;</p> <p>大索綱に付けた小索、短索;</p> <p>[手用測程器の]脚線;</p> <p>馬勒(ばろく).</p>

<p>Broach</p>	<p>[船を] 横向きにする、舷側を風に向ける、 舷側を風に向ける; [風・波に対して]横向きになる; [魚・潜水艦等が]水面に出る、浮上する(→ surface). Boaching: 波の谷底付近で船の方向が急旋回してしまい、 90度横向きになると同時に遠心力で船体が横向きの力を受ける現象</p>
<p>Broadcast</p>	<p>方送, 報送</p>
<p>Broadcast (to)</p>	<p>方送する 報送する</p>
<p>Broadcast notice to mariners</p>	<p>航路告示 を 方送する</p>
<p>Broad on the beam – In the direction of one of the sides of the vessel. Abeam.</p> <p>The position of an object that lies off to one side of the vessel.</p> <p>Broad on: In the general direction of. Ex: “broad on the port bow” describes the general direction forward of the beam on the port side.</p>	<p>船の側面方向</p>

<p>Broad reach</p> <p>(22.5 degrees away from directly downwind sailing).</p> <p>A point of sailing in which the wind is within a few points of the beam, either forward of the beam (close reach), directly abeam (beam reach), or abaft of the beam (broad reach). A point of sail when the wind comes from either quarter.</p>	<p>[帆船が]斜め後方から風を受けて走る</p> <p>正横に風を受けての帆走</p>
<p>Broadside to the sea</p>	<p>海に舷側を向けて、海に舷側を見せて、海を横切って</p>
<p>Bulkhead</p>	<p>隔壁、[船内]仕切り、支水隔壁、隔壁板</p> <p>船体内部を横に仕切る隔壁</p>
<p>Bullnose</p>	<p>球状船首</p>
<p>Bunk</p>	<p>寝棚 (ねだな), 寝台、寝床 (ねどこ), バンク.</p>
<p>Buoy</p>	<p>浮標、ブイ、浮子 (あば).</p>
<p>Buoy moorings</p>	<p>浮標設置, 浮標係船具</p>
<p>Buoy station</p>	<p>浮標場, 浮標部署</p>
<p>Buoyage</p>	<p>浮標設置、設標(せっぴょう); [集合的]浮標</p>
<p>Buoyancy</p>	<p>浮力, 浮揚性</p>

Burdened vessel	see: “give way” vessel 避航船、避航義務船、 [海上衝突予防法では、両船に衝突の恐れがある時、針路・速力などを変更することにより他船を避ける(避航する)義務がある船]. [対語]保持船(ほじせん)、針路速力保持船
------------------------	--

C	
Cabin	船室、キャビン、ケビン; 船長室
Call sign	呼び出し符号
Cam cleat	カムクリート, カム止め
Can (buoy)	カン・ブイ[水上部が円筒形の浮標]、金属製缶型ブイ
Capsize	転覆させる、[船が]ひっくり返る、転覆する、転覆
Car – The slider on a track to which blocks or other hardware is attached to allow adjustment. A sliding fitting that attaches to a track allowing for the adjustment of blocks or other devices attached to the car.	すべり車, 滑車 (block)
Carburetor	キャブレター
Cardinal marks Cardinal marks – Primary compass points (North, South, East, West).	主要標, 基本標識
Cardinal system of buoyage	基本的な浮力(浮揚性)
Cast iron	鋳鉄
Casting	see: back and fill [船が]下手回しになる、船首を風下に向ける

Cast off	[索・係索・曳索などを]解き放つ(やり放つ)、射放つ、放棄する、見捨てる
Catamaran	双胴船、カタマラン、 [丸太を2－3本並べて縛った]筏(いかだ)、筏船; 2連小舟、2連の小船
Catenary	懸垂線[の]、垂曲線[の]、 カテナリー[の]、懸錨線[の]。
Cavitation	キャビテーション、空洞現象 [参考]回転する推進器(例えば船のスクリュー)などの後方にできる流体中の真空(空洞)部; 船の推進プロペラーなどが作動中その表面の圧力が低下することにより、翼面近くに気泡ができ空洞が生じること。
Celestial navigation	天測航行[航法]、天文航法
Center of gravity	重心[略: C.G.]; 質量中心
Center point method, circular area (SAR) Circular point method – Irregular search areas; quickly transmitted, this method gives latitude and longitude of the center point and the search radius, if circular, or the direction of the major axis and applicable dimensions, if rectangular.	中心から円形巡回する方法(搜索救助)

Center point method, rectangular area (SAR)	中心から四方旋回する方法 (搜索救助)
Center point method, rectangular area, bearing and distance (SAR)	方位及び距離を変えながら 中心から四方旋回する方法 (搜索救助)
Centerline	中心線
Chafe	磨滅(摩滅)させる
Chafing gear	すれ止め
Chain locker	錨鎖庫(びょうさこ)、チェ ーン・ロッカー
Chainplate	静索止め金、横静索止め金 、チェーン・プレート
Change oil	オイルチェンジ, 潤滑油を交換する
Channel (nav.)	航路, 浅瀬の中の可航水道; 海峡;
Characteristic (ATON)	質, 級
Chart	海図、水路図
Chart reader	海図リーダー
Chart table	海図机、海図台
Chine	チェーン[船の船側と底部 が交わる線]
Chock	くさび(楔)、チョック, 止め、止め木、止め楔

Chop	三角波が立つ、 不規則なさざ波 .[風などが]急に方向を変える、 .[海峡などの]入口
Cleat	索(つな)止め、耳形綱止め 、索止め(さくどめ)、クリ ート
Clevis pin (a locking pin through which a split ring is passed to prevent accidental withdrawal)	Uリンクピン
Clew	帆耳(ほみみ)、クリュー、 後方隅角をいう
Close-hauled	[帆を]詰め開きの[風上への 帆走]、一杯開きの、クロ ウスホールド、詰め開きで
Closeout	帆を引き入れる;
Closing (situation where two ships are getting closer)	(船を)出来るだけ風の方向 に向けて
Clove hitch	巻き結び、クラブ・ヒッチ 、とっくり結び
Clutch	[ボートの]クラッチ; つかむこと、しっかり握る こと

Coach roof	艦尾室の屋根
Coaming	縁材(えんざい)、防水縁材、コーミング
Coast Guard - approved	[米国の]沿岸警備隊が承認した
Coastal	沿岸の、海岸の、海岸沿いの
Cockpit	船尾座席; 操縦室(席)、コックピット
Coil down	綱を渦巻き状に巻く
Cold front	寒前線
Colors	[通例～s]軍旗、軍艦旗、船舶旗
Comber	寄せ波、砕け波
Combination buoy	二重目的ブイ
Combustion	燃焼
Come about	see: tack [船が]上手(うわて)回しになる(tack); [風向・風向きが]変わる
Companionway	甲板昇降、昇降階段、コンパニオン、昇降通路

Companionway hatch	甲板昇降口; えぼし型ハッチ [甲板から乗組員室へ通じる小型ハッチウェイで、メインハッチを通らなくとも船内に通じる].
Compartment	区画室
Compass	羅針盤、羅針儀、コンパス
Conventional direction of buoyage	通常の (型にはまった) 浮力の方向; 浮揚性の慣習的な方向
Cooling (water, air)	水冷, 空冷
Corner method (SAR) Corner point method- this can be used for any area (except circular areas) that can be described by stating the latitude and longitude, or geographic features, of each corner, in sequence.	四方点(四方位基点)方法(搜索救助)
COSPAS-SARSAT system A satellite system designed to detect distress beacons transmitting on the frequencies 121.5 MHz and 406 MHz.	コスパサーサットシステム (人工衛星) 搜索救助衛星システム「コスパス・サーサット」
Cotter pin (soft, metal pin folded back on itself to form an eye)	コッターピン、割りピン、割栓
Course	針路、進路、方向、コース

Cove	入り江、小湾、[海岸の]断崖の窪(くぼ)み、浦
<p>Coverage factor (C) – measure of search thoroughness. Ratio of the search effort (Z) to the area searched (A). $C=Z/A$. For parallel sweep searches, it may be computed as the ratio of sweep width (W) to track spacing (S). $C=W/S$</p>	搜索救助範囲の因数
Cowls	[網]目板、網目板
Coxswain	コックス、舵手(だしゅ)、舵取り; 艇長
Crab	[船が]風下に横流しにされる、横に押し流される、コースをはずれる
Craft	船舶、船, 小型の船、小艇
Crash stop	急[速]停止
Crest	[波の]峰、波頭(はとう)、波頂; 海峰(かいほう)
Cringle	[帆の縁 (へり)や隅などに作り付けた、縁綱用の]索眼、索目(つなめ)、索の目、索の環
<p>Crossing situation</p> <p>Crossing- the situation when the course of two vessels intersect in the danger zone, from nearly dead ahead to two points abaft of the beam.</p>	2船の進路が危険地帯にて交差する状態

Crucifix	十字形
Current (ocean)	海流、潮流;
Cutter (type of sailboat)	[1本マストの前後に比較的大きな縦帆をかけた]一種の快走帆船、帆走艇
Cylinder	シリンダー
Cylinder head	シリンダーヘッド

D

Damage control	応急処置法
Datum A geographic point, line, or area used as a reference in search planning.	地理データ (資料)
Davit	ダビット、ボート掛け、ボート吊り柱
Day mark	see: dayboard, 昼標、昼間用航路標識
Daybeacon	昼間用航路標識
Dayboard	昼標、昼間用航路標識
Dayshape A geometrical marker (black ball, cylinder or cone) hung aloft to show a vessel's occupation, state or type. For example, one black ball is "at anchor," three black balls is "aground". Black diamond, ball, and cone shapes hoisted on vessels during the day to indicate restricted movement ability or type. For example three balls means aground.	昼間標識 Diving - 潜水標識
Deck stepped mast A mast that is stepped placed – on the deck of a boat rather than through the boat and keel stepped. The mast of a deck stepped boat is usually easier to raise and lower and are usually intended for lighter conditions than keep stepped boats.	甲板上の檣座 (しょうざ)に据えられたマスト

De-watering	除水する
Dead in the water	機関が動かないため推進できない
Dead reckoning	推測航法[船位を推測する方法]、船位推算[法]; 非天測位置推測法[によって算出しら位置]
Dead man's stick (static discharge wand)	静電力放力棒
Deck	甲板(こうはん)、デッキ、デック
Deck fitting	甲板装具(こうはんそうぐ); 甲板金物
Deck scuttle	甲板昇降口
Deep V hull	深いV型(凹)の船体(船殻、船郭、艇体)
Depth finder (sounder)	測深儀
Desmoking	排煙する
Destroyer turn	駆逐艦の回転 (destroyer stern 駆逐艦型船尾)

Deviation	羅針儀・コンパスの]自差 、[船体内の鉄器類によつて生じる磁針の]自差、偏差
Diesel (fuel)	ディーゼル (燃料, 油)
Diesel engine	ディーゼル機関 (エンジン)
Digital selective calling (DSC) A technique using digital codes which enables a radio station to establish contact with, and transfer information to, another station or group of stations.	デジタルセレクトティブコーリング
Dinghy	ディンギー, 付属船、救命ボート、小型ボート, 艦載小艇, 競争用小型ヨット
Direction of current Direction toward which a current is flowing.	海流の行く方向
Direction of waves, swells, or seas Direction from which waves, swells, or seas are moving.	(波の, 波のうねりの, 海の, 風波(かぜなみ) の) 方向
Direction of winds Direction from which the wind is blowing.	風のくる方向
Dismasting	[船]のマスト(帆柱)を破壊する

Displacement	排水量(トン)[浮かべた船の水線より下の、船で排除された水の重量; これが船の重量となる; 転位、変位、移動
Displacement hull	排水型船体
Distress	遭難、難船; 危難 (きなん).
Distress beacon	遭難ビーコン (信号灯)
Ditching	航空機を水上に不時着させる
Dock	波止場(はとば)、棧橋(さんばし), ドック、船渠(せんきよ)
Dock (to)	船をドックに入れる; にドックを設ける、ドックに入る
Dodger (a shield, as of canvas, erected on a flying bridge to protect person on watch from wind, flying spray, etc.)	防波幕
“Do you read me?” (radio com.)	両解 (りょうかい) するか? わかりますか? How do you read?: 無線の感度はいかがでしょうか?

Dolphin	係船(繫船)柱、係柱、係船(繫船)浮標、[船着き場の]係船杭(けいせんぐい)、係留用杭
Douse	...を水中に投げ込む; [海][帆]を急に降ろす・緩める、急いで下ろす; [舷窓(げんそう)]を閉じる; [綱を]緩める
Downwash Refers to the forcing of air downward during the creation of lift. This usage is most common with regard to helicopters where the effect is most dramatic.	吹きおろし; (下降風流が)水を掻(か)き早上げる 航空機の翼が地表近くを飛行する場合に揚力が大きくなる現象; 随伴渦と地面との干渉により自身への吹き下ろし
Downwind	風の吹いていく方へ、風に沿って、風下に(へ)、adj. 風向きに沿って動く; 風下の
Draft (draught)	喫水、吃水, 水線から竜骨の最下部までの垂直距離

Drag	引き綱、地引綱、底引綱; [水中の捜索などに用いる] 綱、四爪(よつめ)いかり、 さぐり錨、掃海具; [釣]リールのブレーキ、ド ラッグ; 釣り糸が横に引かれること ; 牽引(けんいん).
Drift The movement of search object caused by environmental factors.	漂流[物]; 流向; 流程、横流れ; 流速; 皮流
Drogue	袋型(バケツ型)海錨(かいび ょう)、ドローク
Drop pump	ドロップポンプ
Dry suit	防水保護スーツ; 水が浸入しないものはドラ イスーツと言う
Duct	ダクト
Dynamic forces	ダイナミックフォース

E

Ease	ゆるめる; のぼす; 戻す
Ebb	引き潮、 落潮(らくちょう)、 下げ潮(さげしお)、退潮、 干潮
Ebb current	落潮流、 下げ潮流(さげしおりゅう)
Ebb direction	(引き潮、干潮)の方向
Eddy	渦、渦巻、 渦巻き、小渦巻き、小さな 渦、渦流
Eductor (A device for inducing a flow of fluid from a chamber or vessel by using the pressure of a jet of water, air, stream, etc., to create a partial vacuum in such a way as to entrain the fluid to be removed) Eductor jet pump	イダクターポンプ エダクター
Electrical panel	電源板
Electronic navigation	電子航法

<p>Emergency Locator Transmitter (ELT)</p> <p>Aeronautical radio distress beacon for alerting and transmitting homing signals.</p>	<p>イーパブ (E-PIRB—Emergency Position Indicate Radio Beacon)</p> <p>とも呼ばれる</p> <p>緊急位置発信器</p>
<p>Emergency Position-indicating Radio Beacon (EPIRB)</p> <p>A device, usually carried aboard maritime craft that alerts search and rescue authorities and enables rescue units to locate the scene of distress.</p>	<p>緊急位置発信器</p>
<p>Emergency signal mirror</p>	<p>非常信号鏡</p>
<p>Engine</p>	<p>機関, エンジン</p>
<p>Engine battery</p>	<p>エンジンバッテリー (蓄電池)</p>
<p>Engine block</p>	<p>エンジンブロック</p>
<p>Engine emissions</p>	<p>機関の排(廃)気物</p>
<p>Engine filter</p>	<p>エンジンフィルター</p>
<p>Engine power</p>	<p>エンジン動力</p>
<p>Engine starter</p>	<p>エンジンスターター</p>
<p>Environmental forces</p>	<p>環境の影響力</p>
<p>Estimated position</p>	<p>推測された船位</p>

European Community Certification	欧盟証明(書)
Eye	環; [pl.] 錨鎖孔付近の船首部
Eye of the wind (direction from which the true wind blows)	風源
Eye splice	アイ・スプライス、索眼、 環(わ)つなぎ

F

Fairlead	フェアリード、導索器、フェアリーダー
Fairways (mid-channel)	濤(みお)、濤(みお)筋、航路、航路筋(こうろすじ).
Fake down	綱を螺旋型に巻き重ねる
Fall off	針路からそれる(はずれる)、風下に流される、風下に転航する; [海岸線が]曲がって行く; 舵が利かなくなる
Fast(ening)	もやい綱、係索
Fatigue	疲労
Fender	防舷物、フェンダー
Fender board	防舷材・防護材
Ferry	連絡船、[客などを]船で渡す; [渡し船、フェリーを]通わせる; 渡し船で[川・海峡を]渡る、vi.渡し船で渡る

<p>Fetch</p> <p>The distance over which the wind blows in a constant direction, without obstruction.</p>	<p>吹送距離、[風の吹き及ぶ] 距離、風によって波の生じる地域; 対岸距離; 間切ること; 上手回し; 入江・湾などの拡がり. vi.[海][ある方向に]針路をとる、進航する、海路をとる; 針路を転ずる(veer)、変針する; [船が]到着する</p>
<p>Fid</p>	<p>帆柱止め栓(せん)、マスト止め栓; フィッド、円錐状の木製(金属製)ピン; 綱のこなどを解きほぐす]; 支材、固定材; 楔(くさび)、栓</p>
<p>Fiberglass</p>	<p>ガラス繊維入りプラスチック; 繊維強化プラスチック</p>
<p>Figure eight knot</p>	<p>[ロープの]八(8)の字結び、八字型結び</p>
<p>Fill up (fuel)</p>	<p>燃料を積み込む (満タンにする)</p>
<p>Fisherman's bend</p>	<p>see: anchor bend いかり結び, 錨結び</p>
<p>Fitting</p>	<p>艀装 (ぎそう).</p>

<p>Fix</p> <p>A geographical position determined by visual reference to the surface, referencing to one or more radio navigation aids, celestial plotting, or other navigation device.</p>	<p>...を取り付ける;[機械など] を調整する、修理・修繕する、 [海・空][船舶・航空機などの]位置 (position)</p>
<p>Fixed light</p>	<p>固定灯</p>
<p>Flame arrester</p> <p>(A device/trap that stops fuel combustion by extinguishing the flame.)</p>	<p>火炎消火装置 (トラップ)</p>
<p>Flare</p>	<p>[船側または船首の]張り出し、フレアー; 発光(発火・火災)信号、閃光(せんこう)信号、照明弾; 閃光[装置]、照明装置(材)</p>
<p>Flash</p>	<p>閃光で伝える; [船を]堰(せき)水で押し流す; [船を通すために堰を切つて、水路など]の水量を増す; ひらめく、ぴかっと光る; 信号旗(灯)の一振り、 閃光(せんこう)、ひらめき</p>

Flashing light	閃光(せんこう)灯; 点滅光
Flemish (down)	綱を8字型に巻き重ねる
Floating aid to navigation	浮き式航路漂識, 浮標
Flood	洪水, 上げ潮、満潮
Flood current	上げ潮流
Flood direction	潮の方向
Floor (hull)	船底の平らな部分、フロア ; [造船]床板、肋板
Fluke	錨爪(いかりづめ)、錨の爪 、錨鉤(いかりかぎ); 鯨の尾びれ
Foam crest	泡立った波頭
Folding propeller	折りたたみ式プロペラ
Foot (of a sail)	帆の裾(すそ)
Fore	前檣(ぜんしょう)の; 船首の、[船の]前部の; 前部(前方、前面)の; 船首に(の方へ、に向かっ て)、船の前部に; 前檣(foremast); 船首[部](bow)、船の前部; 前部、前面、前方

Fore and aft	船首から船尾まで(→ from stem to stern); 船全体にわたって; 船尾方向に
Foredeck	前[部]甲板
Forestay	前檣前支索、フォアステー
Forward	前部の、前部に位置する、 船首の; 前方へ、船首の方へ
Foul	危険がある、 逆風、向かい風; [天候が]悪い; [綱・ロープなどを]もつれ させる、からませる
Founder	浸水沈没する(させる)
Four-stroke engine	4サイクルエンジン
Frames	[船舶の]肋材(ろくざい) [注]船の骨組を組み立てる 材料; 骨組み、構造
Free communication with the sea	公海自由航行権

Freeboard	乾舷(かんげん)[喫水線(水線)から上甲板までの間の舷側; 喫水線と上甲板との距離
Front (meteo.)	前線
Fuel capacity	燃料容量
Fuel gauge	燃料ゲージ
Fully battened (sail) Describing a sail having battens across its full width from leach to luff. Junk rig. A sail having battens that run the full horizontal length of a sail.	すっかりと広げられた(帆)
Funnel (fuel; ship)	漏斗(じょうご)、漏斗(ろうと); 煙突 (smokestack)
Furl (to)	を巻上げる、巻く、巻き収める、畳(たた)む、畳帆する[セイルを畳んで、ヤードなどにガスケツトで括りつけること]、巻き上がる、たたまれる

G	
Gaff rig	ガフスル帆装、ガフ帆装
Galley	[船内・機内の]調理室(kitchen)、炊事場、賄室
Gas locker	燃料格納室
Gasoline engine	ガソリンエンジン
Genoa	ジェノアジブ [競走用ヨットなどの大型船首三角帆].
Gimbal	常平架、十字つり装置、ジンバル
“give-way” vessel	避航船
Global Positioning System (GPS) A specific satellite based system used in conjunction with mobile equipment to determine precise position of the mobile equipment.	グローバル配置(方法)装置 グローバル・ポジショニング・システム 全地球測位システム、汎地球測位システムとも言い、地球上の現在位置を調べるための衛星測位システム
GPS/Plotter	GPS/位置記入装置
Gong buoy	どら[銅鑼(どら)]ブイ

Gooseneck	グーズネック[下端の雁首(がнкуび)形の鉤(かぎ); 雁首形に曲がった(曲がる)もの; [機]雁首、S字形管、雁首
GPS/Plotter	GPS/位置記入装置
Grabline	つかまり綱、握り綱、 [曳船の]第2の曳索
Grab rail	手摺り
Greenwich mean time	グリニッジ標準時
Grommet	索輪、環(わ)綱、眼綱、グラメット; [海][帆を支索に取り付ける]]索環(さくかん); 座金、パッキン; 綱輪; 鳩目
Ground fog	地上をほう霧, 地上霧
Group-flashing light	群閃光[灯] [略: Gp. Fl.]
Group-occluding light	群明暗光[灯][略: Gp. Occ.]
Gunwale	ガンネル、[大型艦船の]舷側(げんそく)の上縁(うわぶち)、舷縁[舷側の頂部と甲板の接する部分]; [ボートなどの]舷の上頭、船べり

H

Half hitch	[ロープの]半結索(はんけっさく)、半結び、片結び、一結び、ハーフ・ヒッチ		
Halyard	動索、ハリヤード、帆綱(ほづな)[帆の上下索; 旗を引き上げたり、下げたりするための動索・上下索]、旗を引き上げたり、下げたりするための動索]、上下索、帆桁あるいは縦帆の引き揚げ用の動索		
Hand bearing compass	手用(手動)コンパス		
Hand lead	手用(しゅよう)測程器、手用測定具		
Handrail	手摺(てすり)、欄干(らんかん)		
Hanging locker	吊り戸棚		
Hank (jib)	帆環(はんかん)、ハンク [注]縦帆の前縁に取り付けた木・金属の環		
Hank on (to)	帆を]帆環を用いて留める		

Harbor	港、船舶避難所、避泊地; 避難所、潜伏所 (→ port, haven). [船]を港に停泊(避難)させる
Harness	引き具
Hatch	ハッチ
Hatch cover	ハッチカバー
Hawsepipe	錨鎖管、ホース・パイプ
Hawser	ホーサー、錨鎖, 太綱(ふとづな)、 太索、大綱、大索(だいさく) [一般に、周10インチ以上の太い綱索類]
Head	船首(bows); 帆の上端; デリック(derrick)の先端部; 錨頂(crown); [船首にある]水夫用便所(toilet)
Head (of sail)	帆の上端
Head up! (heads up)	向針する; ある物体の方向に針路を向ける

<p>Heading</p> <p>The horizontal direction in which a craft is pointed.</p>	<p>進路、方向; [船首などの]方向、 船首方向、飛行方向(方位); 旗のポケット; 演題; 見出し、表題</p>
<p>Headstay</p>	<p>see: forestay</p> <p>檣頭の前方支索</p>
<p>Headway</p>	<p>前進; 進航(進行)速度、船足(ふな あし)、前進の行き足; 運航(運転)間隔; [仕事等が]はかどること、 進捗</p>
<p>Heave!</p>	<p>"よいと巻け"[錨などを巻く時の掛け声].</p>
<p>Heave to</p>	<p>ヒープ・ツー、ちちゅう[一部マストのヤードを開く角度を変えて裏風を入れ、帆を展じたまま停止すること]</p>
<p>Heaving line</p>	<p>投げ綱、索(綱)取り小綱</p>
<p>Heavy weather</p>	<p>荒天, 悪天候</p>

Heel	マスト(帆柱)・船尾材などの下端[部]、竜骨の尾部、竜骨の後部
Helm	舵(かじ)[の柄]、舵柄(だへい)、舵輪(だりん); 操舵(そうだ)装置、舵器、舵機; 舵角; 舵の動き
High seas	公海[領海外の海洋]; 現在は200海里経済水域外の海洋]; 外海(がいかい)、外洋、遠洋
High tide	満潮(まんちょう)、高潮(こうちょう; たかしお); 満潮時、高潮時; 高潮線
Hitch	結索(けっさく); ヒッチ、ひっかけ結び

Hoist	巻き上げる(釣り上げる)こと; ホイスト、巻揚げ機(装置)、昇降器; [海]旗布の縦幅(内縁)、旗の縦幅; 信号旗、一掲揚の信号旗; 三角帆の前縁; デリックなどの一吊りの貨物
Hoisting cable	巻揚げ機(装置)のケーブル(太索、太綱)
Holding tank	船の汚水槽 (タンク).
Holed	穴をあける, 穴のあいた
Horseshoe buoy	蹄鉄形の浮標 (ブイ)
House battery (primary battery of wheel house)	操舵(そうだ)室の蓄電池(バッテリー)
Hull	船体、船殻、船郭、艇体; 船の胴体; 外皮、殻、外殻
Hull-deck joint	船体(船殻、船郭、艇体)と甲板の継ぎ目
Hull integrity	船体の整合性 (完全性)
Hurricane	ハリケーン
Hypothermia Abnormal lowering of internal body temperature (heat loss) from exposure to cold air, wind, or water.	低体温症

I	
Impeller	インペラー
Inflatable	ふくらませられる
In iron	[帆船が帆と風向きの関係で]操船不能になって、帆船が風上に船首を向けて回頭不能の状態にあること; [船が]金縛り状態で; 足かせ (手かせ)をはめられて
In-mast furling	帆をマストに巻き畳める
“I spell” (radio com.)	つづりを言います
In step	曳船と引かれる船の歩みがそろった状態
Inboard	船内の、機内の、船(機)の中心に寄った、船内(機内)に(aboard)、船(機)の中央寄りに; 内側(ないそく)発動機[付きの船; 船内発動機
Inboard / Outdrive (I/O) An acronym for Inboard-Outdrive, describing an inboard engine installation all the way aft, with a drive mechanism mounted outboard on the stern.	船内発動機/船外動力

Incident Command System (ICS) An all-risk on-scene system of coordination for any type of incident involving multiple responding authorities and multiple jurisdictions.	事件(救助作業)司令(指揮) 組織(方式)
Information marks	情報標識
Injection pump	注入ポンプ
Injector	注入器
Inlet	入り江、入海
Interface	インターフェイス; 相互交換 (exchange)
Inverter (mech.)	インバーター
Inverter (electr.)	インバーター装置; 逆変換回路, 逆変換装置 インバーター、変換装置
Isobars	等圧線、イソバール
Isolated danger mark	危険隔離の標識

J

Jacob's ladder	つなばしご、縄ばしご、縄梯子
Jackline (A rope or wire strung from a ship's bow to stern to which a safety harness can be clipped, allowing a crewmember to move about the deck safely when there is risk of falling or being swept overboard).	ライフ・ライン [荒天の時、甲板に張りめぐらすロープ。安全のため、傾斜した甲板を歩くときこれにつかまる].
Jam cleat	すべり止め索(つな)止め(クリート); 綱止め具
Jammer	電波妨害機
Jetty	防波堤、突堤; 埠頭(ふとう)、波止場、棧橋(さんばし)
Jib	ジブ、船首三角帆; [帆、帆桁(ほげた)などを]舷側(げんそく)から舷側へ回す、他舷へ回す、片方の舷側から他方の舷側へ回す
Junction	障害物
Junction aid	障害物[を示す漂識]

K

<p>Kapok (A silky fiber obtained from the fruit of the silk-cotton tree and used for insulation and as padding in pillows, mattresses , and life preservers).</p>	<p>カポック</p>
<p>Ketch</p>	<p>ケッチ、ケッチ船[2檣・2本マストに縦帆を張った小型帆船で、後檣帆が大型のもの]</p>
<p>Keel</p>	<p>キール、竜骨(りゅうこつ)、船の首尾線</p>
<p>Kicker hook (skiff hook) Kicker – A very small outboard motor.</p>	<p>スキフのホック</p>
<p>Knot (kn. or kt.)</p>	<p>ノット [船の速度の単位。1時間に1海里の速度]</p>
<p>Knotmeter/log</p>	<p>測程メータ/[航海中の船の速度を測る]測程器(儀)(そくていき(ぎ))</p>

L

Landmark	航行の手引きとなる陸上の目印、陸標(りくひょう)、目標
Landmark boundaries method (SAR) Along with the landmark boundaries.	陸標境界に沿る捜索方法(捜索救助)
Lateral marks Aids to navigation such as buoys or daymarks which designate a safe channel for entering or leaving harbor or for sailing inland waterways.	安全航行標識
Lateral system	安全航行システム
Lateral system of buoyage	安全航行浮標
Latitude	緯度、緯線
Lazarette	[船尾または甲板の間の]食料貯蔵所、[甲板下の]船尾食料庫、[食糧]貯蔵室、検疫所(船); 船舶(積荷)消毒所

<p>Leech</p>	<p>帆縁(ほべり)、リーチ [横帆の側線、特に風下側; 縦帆の後縁]; [横帆の]縦ふち; [縦帆の]後ふち</p>
<p>Lee helmed (boat)</p>	<p>下手舵、リー・ヘルム[風に流されないように舵柄風下に、すなわち船首を風上に向けるあて舵]</p>
<p>Leeward</p>	<p>風下の、風下にある、風下の方へ、風下へ、風下に、風下に向かう</p>
<p>Leeway</p> <p>(LW): The movement of a search object through water caused by winds blowing against exposed surfaces.</p> <p>The sideways movement of a boat away from the wind, usually unwanted. Keels and other devices help prevent a boat from having excessive leeway.</p>	<p>風圧、風落 [船が風下に押し流されること]; 風圧差 (角)、風落差(かぜらくさ)[船の方向(船首の方向)と実際の航路とのなす角度・偏差]; 風圧偏位[略: L.W.]</p>

Length overall (LOA)	全長、船体の全長 [略: L.O.A.]. 最も簡単に船首の先端から船尾後端までの長さ
Length on the water line (LWL)	水線長 (満載喫水線での船体前後の長さ)
Life jacket	救命胴衣、救命ジャケット
Life raft	救命筏(いかた); ゴムの救命ボート
Life ring (ring buoy)	浮き輪、救命浮環(ふかん); 救命浮環
Lifeline	ライフ・ライン [荒天の時、甲板に張りめぐらすロープ。安全のため、傾斜した甲板を歩くときこれにつかまる]. 救命索; 命綱
Light	ライト, 掲灯
Light buoy	ライト・ブイ、灯浮標(とうふひょう); 掲灯浮標

Light list	灯台表
Light rhythms	掲灯の脈拍 (点滅間隔)
Light sector	照明セクター; 照明の広がり型 (形); 点拡がり関数- 光学系の点光源に対する応答を表す関数
Lighthouse	燈台、灯台; [船の]舷灯塔
Lightning protection	雷電光保護 (防護)
Limber holes	汚水孔、あかの通り孔、かん水孔、リンバー・ホール
Line	ひも (string); 綱、[細い]縄、索、ロープ
Linestopper A device used to keep a line from slipping, such as a jamcleat.	see: jam cleat 綱止め具
List	横傾斜、傾斜
Local Notice to Mariners	地方の航路告示
Locker	物入れ、ロッカー; 戸棚; 格納室

Log	測程器(儀)(そくていき(ぎ)) 、速力計; 航海(航空)日誌、航泊日誌
Logbook	ログブック、航海日誌; 航泊日誌.
Longitude	経度、経線
Longitudinal	経度の、経線の; 縦の、縦方向の; 長さの、[船体などの]縦通 材(じゅうつうざい)
Longshore current	並岸流(へいがんりゅう)
Long splice	長より継ぎ [継ぎ目がふくなまないよ うにしたロープの接合法].
Lookout	見張り、警戒、監視(watch) ; 見張り番、ルッカウト
Loran-C	ロラン- C、C型双曲線航法用計器
“Loud and clear” (radio com.)	明解(良くきこえます)
Loud hailer	メガホン
Low battery alarm	低電警報(器)/蓄電警報(器)

Lubber line	方位基線
Luff	船首を風上に向ける、ラフする; [帆が]両側から風を受けてはためく、シバーする
Luff up	切り上げる、開く[船首を風上に向けること

M

Magnetic compass	磁気コンパス、マグネット ・コンパス、磁気羅針儀
Magnetic course	磁針路
Mainsail	メーンスル、主帆、大檣(だいしょう)帆、大帆、大檣の大帆
Make fast	see: fasten 固縛する; 係止する; 固定する
Man over board 1) A loudly shouted notification to the entire crew that a seaman has fallen off the vessel. 2) An emergency situation during which crew is attempting to recover a crewman who has fallen off the vessel.	海中への転落者あり、要救助; 落水
Marina	マリーナ[ヨットだまり]、 舟艇・ヨット用の港
Marine Assistance Broadcast (MARB) A relay request for assistance made by Coast Guard units for vessels needing non-emergency assistance.	海難(海上)補助報送(告示/ 警報)
Marine sanitation device (MSD)	海上衛生装置
Maritime	海の、海事の; 航海の、海運の

Mark	測標識[測鉛線に付けた深さを示す目印]、目印
Marline	マーリン [二つ撚(よ)りの、撚りの甘い、細い麻綱をタール染めしたもの。綱・綱索に巻いて摩耗を防止するのに用いる]; まとい綱
Marlinspike	綱通し針、綱通しきり、マーリンスパイク
Marlinspike seamanship	マーリンスパイク 用術(学)
Mast	マスト、檣(しょう)、帆柱
Mast head	マストの先、檣頭(しょうとう)、マストの頂部、マストヘッド
Masthead light	檣灯(白色)、マストの上部に掲げる船燈

<p>MAYDAY</p> <p>A maritime distress call. Repeated three times and at the beginning of every following transmission relating to the current distress situation. Has priority over urgency and safety calls.</p> <p>An internationally recognized distress signal used on a radio to indicate a life threatening situation. Mayday calls have priority over any other radio transmission and should only be used if there is an immediate threat to life or vessel. Mayday comes from the French M'aidez which means help me.</p>	<p>メイデイ、国際無線電話救助信号</p> <p>現に遭難状態に陥った場合に使用される</p> <p>遭難通信 (SOS(電信); モーデー,MAYDAY,遭難(電話))</p> <p>船舶又は航空機が重大かつ急迫の危険に陥った場合に遭難信号を前置する方法その他総務省令で定める方法により行う無線通信をいう。(軍用機においては同様の事態を連絡する場合、「エマージェンシー」という語も用いられる。)</p>
<p>Medical evacuation (MEDEVAC)</p>	<p>医療避難</p>
<p>Meridian</p>	<p>子午線の; 正中(せいちゅう)の、正午の、真昼の、経線; [太陽や星の]最高点</p>
<p>Messenger</p>	<p>補助索、駆動索; メッセンジャー、 [海流計などの]作動錘(さど うすい)、</p>

Microwave oven	電子レンジ
Mid-channel	航路(水路・海峡)中央の
Mizzen mast	ミズンマスト;後檣[2~3檣 船の後檣、4~5檣船の第3 檣]、[3檣以上の船の]第3 檣
Modified U.S. Aid System	調整された米国の航路漂識 組織
Mooring line	係船索
Mooring buoy	係留ブイ、係船ブイ
Motor Lifeboat (MLB)	救命(救助、救難, 救命) 発動機船 (救助艇、救難船救命艇)
Motorsailer	モーターボート航海者
Mousing	フックの口のくくり合わせ

N

N-Dura hose	ナイロン二重層の消火ホース
Nautical Almanac	航海暦、航海年表; 天測歴
Nautical chart	海図、航海用海図
Nautical mile	海里、浬
Nautical slide rule	(航海用)海図用平行定規
Navigable channel	可航水道
Navigable waters	可航水域、可航水面
Navigation	航海、航行、航空; 航海学、航海術、航法
Navigation instruments	航海器
Navigation lights	航海灯
Navigation Rules (Colregs)	航海法
Neap tide	[上(下)弦時の]小潮
Night sun	(夜間用)探照灯(燈)、投光器、探海灯
Noise	音, 騒音
Normal endurance	標準的耐久性
Notice to Mariners	海員注意報; 航路告示

Nun buoy (conical)	ナンブイ、菱形浮標
---------------------------	-----------

O

Oars	オール、櫂(かい)、櫓(ろ)、かい(橈);
Obstruction aid	see: junction aid 障害物[を示す]標識
Occulting light	[灯台などの]明暗光
Officer on Deck (OOD)	当直将校(航海士)
Offshore	沖に(で);沖の方に(へ)、[海岸から]沖へ向かう、海の方に(へ)向かっている; 沖の
Oil pump	オイルポンプ; 潤滑油ポンプ
On scene The search area or actual distress site.	当場の, 場面の
On Scene Commander (OSC) A person designated to command (coordinate) search and rescue operations within a specified area.	現場責任者; 現場司令官

Opening	入江、入海 (いりうみ); 開口、孔 (あな).
“Out” (radio com.) I have finished talking to you and do not expect a reply.	通信を終了する時には「以上」
Out of step	曳船と引かれる船の歩みがそろってない状態
Outboard (engine)	船外モーター、船外機、舷外機[
Outdrive	船外推進
Overall length	see: length overall 全長
“Over” (radio com.) I have finished talking and I am listening for your reply.	どうぞ; 相手に送信権を与える時には「どうぞ」 (英語ではover)
Overdue A situation where a craft has failed to arrive at its intended destination when expected and remains missing.	到着遅れ; 期限遅れ

Overhauling the fire	隠れた火を探す (消防用語, 再炎火を防ぐため)
Overhead	[特に船の個室の]天井
Overload	積み過ぎ; 積載重量オーバー

P

<p>Pacing</p>	<p>船から船への人員転送時に 両船のペースが会った(平 行)状態</p>
<p>Pad eye An eyebolt welded on a plate that is fastened down to the deck; a small fitting with a hole used to guide a line.</p>	<p>甲板ボルト; 目付き甲板ボルト(アイボ ルト、目付き螺釘) 目付き板</p>
<p>Painter line (painter)</p>	<p>[船の]もやい綱(づな)、繫 索</p>

<p>PAN PAN, PAN PAN, PAN PAN</p> <p>Maritime Urgency call. Repeated three times. Has priority over safety calls;</p> <p>indicates uncertainty or alert, followed by nature of urgency.</p> <p>An urgent message use don a radio regarding the safety of people or property. A PAN PAN message is not used when there is an immediate threat to life or property, instead the MAYDAY call is used. PAN PAN situations may develop into MAYDAY situations. As with a MAYDAY, PAN PAN message have priority on the radio channels and should not be interrupted.</p>	<p>パンパン (緊急: XXX)</p> <p>航空機や船舶が使用する緊急通信 (信号)。一般的に知られるメーデー (MAYDAY)</p> <p>が現に遭難状態に陥った場合に使用されるのに対し、こちらは遭難状態に陥る危険が生じた場合に用いられる。</p> <p>船舶又は航空機が重大かつ急迫の危険に陥るおそれがある場合その他緊急の事態が発生した場合に緊急信号を前置する方法その他総務省令で定める方法により行う無線通信をいう。</p>
<p>Parallax error</p>	<p>誤視差 (間違い)</p>
<p>Parallel</p>	<p>距等圏 (きょとうけん)</p>
<p>Parallel approach</p>	<p>平行に近づく</p>
<p>Parallel rule(rs)</p>	<p>平行定規</p>

Parallel track pattern (SAR) Parallels – Latitude lines.	平行な足跡 (搜索救助)
Passenger space	旅客スペース
Pay out (a line)	[ロープ]をゆるめて繰り出す
Pedestal	ペディスタル[ロランの水平走査線上の部分]、舵輪取り付け台
Pelorus	[羅針盤上の]方位盤、方位儀(ほういぎ)、ダム・カード、ダム・コンパス
Pennant	短旗; 三角形の細長い旗、小旗.
Person on board (POB)	乗員
Personal Flotation Device (PFD)	see: life jacket 救命胴衣、救命ジャケット
Personal marker light	個人用標識灯

Pier	棧橋(さんばし)、埠頭(ふとう); 突堤
Piling A hole embedded in the sea bottom and used to support docks, piers, and other structures.	棧橋杭
Pilot	水先案内人、水先人, [船の]舵手(だしゅ); .[船]の水先案内をする
Pitch	[船の]縦揺れ; [船が]縦に揺れる
Pitchpole	波であおむけにひっくり返る
Planning hull	浮上性船体
Planking	[船体の]外板(がいばん)、 船体外板、張板; 板張り
Point (to)	指差す、指し示す; [海]詰め開きで航走する

Polyethylene float line	ポリエチレン性の浮子綱 (あばづな).
Port	港、停泊港、商港、貿易港 ; 港町、港市; 船内から船首に向かって] 左舷(さげん)
Port hole	[船の]舷窓(げんそう)、船 窓、丸窓、舷側円窓
Port light	左舷ライト
Port tack	[帆の]左舷開き; 左舷引き綱法
Power boat	モーターボート、発動機艇 、発動機船、動力船
Preferred channel mark	優先航路目標
Preventer (line)	[破損などに備えて付加さ れた]添え綱(そえづな)、副 索
Prime meridian	本初子午線、0度の経度線

<p>Primary aid to navigation</p>	<p>主要的 (第一) 航路漂識</p>
<p>Privileged vessel</p> <p>The vessel that is required to maintain its course and speed when boats are approaching each other according to the navigation rules. Also known as the stand on vessel.</p>	<p>see: “stand on” vessel</p> <p>航法上の権利船; 針路速力保持船</p>
<p>probability of detection (POD)</p> <p>The probability of the search object being detected, assuming it was in the areas that were searched. POD is a function of coverage factor, sensor, search conditions and the accuracy with which the search facility navigates its assigned search pattern. Measures sensor effectiveness under the prevailing search conditions.</p>	<p>[センサーによる]探知の可能性</p>
<p>Probability of success (POS)</p> <p>Used as the measure of search effectiveness.</p> <p>The probability of finding the search object with a particular search. For each sub area searched, POS = POC x POD.</p>	<p>探知 (発見)成功の可能性</p>
<p>Proceeding from seaward</p>	<p>外海から進んでいく (来る, 進行する)</p>

Propeller	推進器、プロペラ、[特に] 螺旋(らせん)推進器
Propeller (two-blade, three-blade)	プロペラ (2翼, 3翼)
Propeller shaft	プロペラ軸、推進器軸
Propeller stuffing box (stern gland) Stuffing box – A fitting around the propeller shaft to keep the bearing lubricated and to keep water out of the boat.	プロペラ軸封装置 (シール装置) ; 船体外部の水が内部に侵入しないようにしながら、プロペラ軸を保持して円滑な回転を助ける働きを持つ
Prop wash	引き波 (船が航行時に後ろにできる水面波、船尾波); プロペラの放出流
Protractor	プロトラクター, 分度器
Pulpit (bow)	パルピット; [船首の]手摺(てすり)
Pump out	船の塗(あか)を汲み出す
Pushpits (A metal guard rail fitted as the stern).	船尾の手摺(てすり)
Pyrotechnics	火工術 (花火)

Q

Quarantine anchorage buoy	検疫錨地指示浮標
Quarter	宿営させる, 宿所

R

RADAR	電波探知機
Radar beacon (RACON)	see: Radar Beacon レーダービーコン、電波探知標識
Radar reflector	レーダー反射器/反射鏡
<p>Radiation fog</p> <p>Radiation fog is formed by the cooling of land after sunset by thermal radiation in calm conditions with clear sky. The cool ground produces condensation in the nearby air by heat conduction. In perfect calm the fog layer can be less than a meter deep but turbulence can promote a thicker layer. Radiation fogs occur at night, and usually do not last long after sunrise. Radiation fog is common in autumn, and early winter. Examples of this phenomenon include Tule fog.</p>	放射霧 (熱放射により発生した濃い地上霧)
Radiobeacon	ラジオ・ビーコン、無線標識; [方向探知用の無線標識]
Radio contact	無線連絡 (交信)

Radio direction finder	無線方向探知機、無線方位測定機
Radio distress call	無線救難連絡 (呼出)
Radio frequency	無線周波数
Radio navigation	無線運行
Radio silence	無線封止
Radio station	ラジオ局, 無線局; 無線方位信号所
Radio watch	無線聴守
Radome (radar dome)	レーダードーム
Rake	傾斜、傾斜度; 船首部または船尾部の斜出 [部]、 船首尾上部の突出;船尾(後 方)への傾斜[度]、後方傾斜 、[プロペラ羽根の]レーキ

Range	航続距離; 測深可能な水面を示す線; 2個以上の導標に基づく航路延長線[安全航路を示す]
Range lights	導灯
Range line	錨鎖を平面状に並べること ／綱がするすると延ばせる ように、うねうねと平面状 に並べてあるもの
Range marker	道標
Reach	風をほぼ真横にうけた一間 切りの帆走[距離], 間切りの航走距離; 弾着距離; 風をほぼ真横からうけて帆 走する、風を船尾または正 横やや前方に受けて走る; ...に達する; [海]一間切りの区間を航走 する

Reefing (a sail)	縮帆、縮帆部、たたみ込み、[帆を]縮(ちぢ)める、縮帆する; [円材を]短くする; [縮帆するように]たたみ込む.縮帆する
Reef	礁(しょう)、暗礁、リーフ; 砂洲(さす); 浅瀬; 礁脈
Reef knot	see: square knot 本目結節 (ほんめけっせつ), こま結び、本結び [同一大のロープを端で結合する].
Reefing lines	縮帆綱
Reefing points	リーフ・ポイント、縮帆用 つめ紐
Re-flash watch	再炎火監視(当直)

Re-float	<p>[船など]を再び浮き上がらせる;</p> <p>離礁させる、浮揚させる、引き揚げる、vi.再び浮き上がる、浮揚する;</p> <p>離礁する</p>
Red, right, return	<p>帰港時には紅灯を左舷に取る(左舷灯通過)</p>
Regulatory marks (relate to regulating pressures, etc.)	<p>調整</p> <p>[圧力などを適当に調整(加減)する] 標識</p>
Rescue basket	<p>救出(救助) 籠</p>
Rescue swimmer	<p>降下救助員(レスキュースイマー)</p> <p>沿岸警備隊の救助隊員</p>
Retroflective material	<p>光射性の素材</p>

<p>Rhumb line</p> <p>Straight line between two points on a Mercator projection chart.</p> <p>A line that passes through all meridians at the same angle. When drawn on a Mercator chart, the rhumb line is a straight line. However, the Mercator chart is a distortion of a round globe on a flat surface, so the rhumb line will be a longer course than a great circle route.</p>	<p>航程線</p>
<p>Ribs</p>	<p>see: frames</p> <p>肋材(ろくざい)、肋骨(ろっこつ)</p>
<p>Rig</p>	<p>..に索具を装備(装着)する、艀装する[例えば、帆船・ヨットなどで; 索具装備、艀装</p>

Rigging	リギン、艀装、索具(装置)[帆、帆柱、ロープ類一式]、操帆装置、ロープ、ワイヤー類の総称、マスト、バウスプリットなどを支えるために固定された静索
Rigid inflatable boat (RIB) - rigid-hulled inflatable boat	堅船体の膨脹可能な(膨張式)ボート
Rip current	リップカレント、潮衝(ちようしょう)
Riprap	捨て石(基礎を造るため水中や軟地盤に投げ込まれる)、碎石、割り砂利; 捨石基礎(土台)
River current	川の流れ
River mouth	河口

Roach	ローチ[横帆の下縁が弧状をなしていること; 裾(すそ)曲がり]、横帆下縁の弧状の切り取り、マスト綱に触れないようにするための横帆の下部または両側の曲線部の切り取り
Rode	錨索
“Roger” (radio com.)	両解, わかります
Roll	横揺れ[a boat's motion around a horizontal, fore-and-aft axis]; 船籍証書, 名簿
Roller	ローラー、転子(ころ); [暴風後の]大うねり、大波
<p>Roller furling (A method of furling or reefing wherein a sail is rolled around a stay or rotating spar) describing a sail management system that rolls the foresail on a rotating stay for reducing sail or dousing.</p> <p>A method of storing a sail usually by rolling the job around the headstay or the mainsail around the boom or on the mast.</p>	<p>帆をステー</p> <p>[帆檣(はんしょう)を支える大索]に巻き収める</p> <p>(畳帆する)</p>

<p>Roller reefing boom</p> <p>Describing a sail management system that rolls the mainsail on a rotating boom for reducing sail or dousing. Roller reefing: Reduction of sail area, by winding the sail on a rotating boom.</p>	<p>帆が巻き収められる帆桁</p>
<p>Rooster tail</p>	<p>高速モーターボートが立てる高い波しぶき</p>
<p>Rough bar</p>	<p>荒瀬 (気候状況による)</p>
<p>RTV</p>	<p>室温加硫硬化性シリコンゴム</p>
<p>Rubrail (strake) part of the shell of the <u>hull</u> of a <u>boat</u> or <u>ship</u> which, in conjunction with the other strakes, keeps the sea out and the vessel afloat.</p> <p>A sacrificial board attached along the hull to protect against damage at the dock.</p>	<p>[船体を補強するための]外板(がいばん)、船側板、[外舷の]張り板、条板、板; [造船]外板の条列(じょうれつ); 縦通材[木船での], 船底湾曲部の縦通材(じゅうつうざい).</p>
<p>Rudder</p>	<p>[船の]舵(かじ)、ラダー</p>
<p>Rudder stock</p>	<p>舵幹、舵頭材／舵頭材; 舵幹材、舵心材; ラダー・ストック</p>

Rules of the Road	see: navigation rules 海上衝突予防法
Running	[綱が]するする延びる; [綱など]引けば動く; 走る、走ること、ランニング
Running fix	ランニング・フィックス [一物標の2方位と両測点間の船位概測法].
Running lights	航海灯, [注] 右舷に緑、左舷に赤。 日没から日の出までつける 灯下 / 船舶(航空機)夜間航行燈
Running rigging	動索[固定しない全ての索]

S

Safety harness	see: harness 安全綱
Safe water marks (fairways, mid-channels)	安全航路 (航路筋)
Sail area	帆面積
Sailboat	帆船, ヨット
Saloon (salon)	居間, 一等船客室
Sampson post	サムソンポスト [鳥居型デリックポスト].
SAR emergency phases	捜索救助 - 非常局面(段階)
SAR incident form/folder	捜索救助 (事)件用紙/小冊子
SAR Mission Coordinator (SMC)	捜索救助使命調整者
SARSAT	see: Cospas-Sarsat system コスパス-サーサット システム
Satellite navigation	衛星運行

Schooner	スクナー船; 通例 2 本マスト、 時には 3 本マスト以上の縦 帆式帆船
Scope The amount of anchor cable to use; the ratio of anchor line in use to the vertical distance from the bow to the water's bottom.	錨鎖の規模 (scale)
Scouring	[川底など]を洗い掘りする 、 [水で]...を洗い流す、 磨くこと (polish)
Screw	推進器, スクリュー
Scupper	[船舷に開けられた小さな 穴で、ここから水を排水す る]甲板排水孔、排水口、 排水管、スカッパ

<p>Scuttle</p>	<p>[甲板・舷側(げんそく)の]小窓、天窗(てんまど)、明かり取り、舷窓(げんそう)、丸窓、小型の昇降口[の蓋]、小倉口;</p> <p>[船底の]小穴、孔、vt.[特に、船底・船側・甲板]に穴をあけて<船を>沈める、水線下に孔をあけて船を沈める</p>	
<p>Sea anchor</p>	<p>シー・アンカー[海中に投じて船首を風上に保つための、あるいは漂流防止用の帆布製の抵抗物;</p> <p>荒天時に船首を風浪の方向に保つため、船首より流す抵抗板付きのいかり]、[停泊中に投じる]海錨(かいびょう)</p>	

<p>Sea chest</p> <p>Sea chest – A watertight box built against the hull of the ship communicating with the sea through a grillage, to which valves and piping are attached to allow water in for ballast, engine cooling, and firefighting purposes</p>	<p>[水夫の]私物箱、衣類箱; 海水箱[海水を取り入れるための水線より下の船側に取り付ける]</p>
<p>Sea chest gate valve</p>	<p>(水冷エンジン用) 海水取り入れ門(口)の弁</p>
<p>Sea cock</p>	<p>[蒸気機関の]海水コック; 船底弁</p>
<p>Sea current</p>	<p>海流、潮流</p>
<p>Sea drogue</p>	<p>see: sea anchor シー・アンカー[海中に投じて船首を風上に保つための、あるいは漂流防止用の帆布製の抵抗物; 荒天時に船首を風浪の方向に保つため、 船首より流す抵抗板付きのいかり]、[停泊中に投じる] 海錨(かいびょう)</p>
<p>Seabed</p>	<p>海底、海床、水底</p>

Search and Rescue Unit (SRU)	搜索救助隊
Search pattern	搜索の型 (パターン)
Seaward	海の方へ、海に向かって、海の方の、海に面する、海に向かった; [風などが]海から来る、海からの<風>, 海側
Seaworthy	[船が]航海に適する(耐える)
Secure	収納して、固定して; 収納(固定)する; 非番にする、休止させる、[海]...を仕事から解放する、...に作業をやめさせる; 安全である(になる);仕事を中止する、作業をやめる、非番になる; [船が]停泊する

<p>SECURITE' Maritime safety call. Repeated three times. Has priority over routine calls. (I have an important message to convey, please listen).</p>	<p>安全通信 (TTT); セキュリテ, 警報警報</p> <p>船舶又は航空機の航行に対する重大な危険を予防するために安全信号を前置する方法その他総務省令で定める方法により行う無線通信をいう。</p>
<p>Seize (a line)</p>	<p>綱をぐっとつかむ</p>
<p>Self-draining cockpit</p>	<p>水が自己流出する操縦室</p>
<p>Set (of a current) Direction of current or wind.</p>	<p>[潮流・風の]流れ、方向</p>
<p>Sextant</p>	<p>六分儀、セクスタント</p>
<p>Shackle</p>	<p>シャックル、錨鎖の1房・1連、刺し網などの1反</p>
<p>Shaft</p>	<p>軸</p>
<p>Sheave</p>	<p>[滑車の]綱車(つなぐるま)、滑車輪、シーブ</p>

Sheepshank knot	[海]縮め結び、シープシャ ンク[一時的にロープを縮 める(短くする)ための結索]	
Sheer	[船が]針路からそれる(外れ る、はずれる); 方向を転じる、[船]を針路 からそらせる、...の方向を 変えさせる、[船の]針路転 換、転針、湾曲進行、[船 が]針路からそれること; 舷弧(げんこ)、船弧[側面か ら見た甲板の弧度]、[甲板 などの]湾曲;	
Sheer (of a ship)	単錨泊(たんびょうはく)の 船の位置、単錨で停泊中に 移動しがちな船の状態	

Sheet	<p>シート、帆脚綱(ほあしづな);</p> <p>[船首・船尾の]余地、座、[帆脚綱で][帆]を張る、</p> <p>シート:</p> <p>横帆の両下隅(かぐう)、縦帆の後方下隅に取り付けられたロープで、展帆する時に引っ張る</p>	
Sheet bend	<p>シート・ベンド[太さの異なる2本の綱の結び方]</p>	
Sheet track	<p>シート滑車の軌道</p>	
Sheet traveler	<p>シート・トラベラー[ヨットのシート滑車が滑動する金具]</p>	
Shelter	<p>[悪天候・危険などからの]避難所、退避所、シェルター、風除け; 保護、庇護</p>	
Shift	<p>移動する、位置を変える／変移</p>	

Ship	船、艦、艦船; を船に積む; ...を船で送る(運ぶ)、...を 海送する
Shoal	浅瀬、瀬、浅所(せんしょ) 、浅堆(せんたい)、洲(す)[水面下わずかの深さに頂面 をもつ、砂より成る浅瀬]; 砂洲・砂州(さす)
Shock load	衝撃荷重
Shore connection	陸上電源接続
Short range aids to navigation	短距離航路標識: 航路標識:船舶が海上での位置を知るための指 標となる灯台や無線方位信号所、霧信号所などの 総称。主として岬や港湾等に立つ。 日本では、「航路標識法」第2条第2項におい て「灯光、形象、彩色、音響、電波等の手段 により港、湾、海峡その他の日本国の沿岸水 域を航行する船舶の指標とするための灯台、 灯標、立標、浮標、霧信号所、無線方位信号 所その他の施設をいう」と定められている。
Shrouds	横(よこ)静索、シュラウド 、マスト両側の支持鋼索

Sidelights	[船の]舷燈(舷灯)(げんとう) [船舶は夜間右舷に緑、左舷に赤]; [軍艦の]舷門燈; 側燈(側灯); 面光; 横窓、側窓、丸窓; (2)側光、横からの明かり ／[航海用の]舷燈、航海燈
Signal Kit/MK-79	信号キット /MK-79
“Silence” (radio com.) Radio silence (n.)	無線封止
“Silence fini” (radio com.)	無線封止をえる
Sink	沈む、沈没する、沈める 、沈没させる
Sinker	[釣り糸・網・浮遊物などの]錘(おもり)、おもり、沈子、沈錘(すい)
Siren	サイレン、号笛
Situation Report (SITREP)	状況報告[書]

Skeg	<p>[船尾下端の]かかと、かがと</p> <p>[船の竜骨の後端突出部一舵を支えているところ]、舵の下部の支え；</p> <p>竜骨前端の突出部[機雷防御器を引っ張る]</p>
Skiff hook	<p>see: kicker hook</p> <p>スキフフック(手船の鈎竿、爪竿)</p>
Slack (to)	<p>たるんでいる、ゆるんでいる</p>
Slack water	<p>憩潮(けいちょう)[干満潮の変り目で、潮が静止の状態]、静止状態にある潮</p>
Sliding hatch Hatch mounted on sides.	<p>引き開けハッチ</p>

Sling	吊り索、[ボートなどを吊るす]吊り鎖
Slip	失脚、スリップ; [傾斜した]造船台、船架
Slip clove hitch (Knot to tie a line to a Texas bit (cleat))	船架用クラブヒッチ
Sloop	スループ、スループ帆船[1本マストの縦帆(じゅうはん)の帆船]
Smoke and illumination signal	煙および照明による信号
Snap shackle	バネ仕掛けのシャックル(錨鎖)
Sole (The deck of a cabin or cockpit).	操縦室のデッキ
Sound buoys	測深浮標
Sounding	水深を測ること、測深(そくしん); 測鉛で測深可能の水域; 測量された水深、測深値

Sound signal Sound – Signals required by navigation rules describing the type of vessels and their activities during times of fog.	音声信号
Spare part	予備部品
Spark plug	点火プラグ
Spars	円材、スパー [帆柱、帆桁など].
Special purpose buoy	特別用浮標 (特別な目的用の)
Speedometer	see: knotmeter 速度計
Spinnaker (symmetric/asymmetric)	[競争用ヨットの大檣用; 競争(レース)用 ヨットの大檣(大マスト)に 張る]大三角帆、スピナー ーカー
Spinnaker pole	スピナーカーの柱

Splice	[2本のロープの端を解いて]組み継ぎする、ない継ぎ(添え継ぎ)する
Spreader	支索を張る棒、横支柱; スプレッダー [錨搬出時、艇の中央部に 取り付けて錨を吊す縁材]; コンテナ用吊り具; 広げるもの
Spring line	斜係船索、斜檣索 [バネを利用した係留索].
Spring tide	大潮(おおしお)、大潮升(だ いちょうしょう)[新月時と 満月時に起こる]
Squall	スコール
Square daymarks	正方形の昼標 (昼間用航路標識)

Square knot (reef knot)	こま結び、角結び、本目結節(ほんめけっせつ)
Square rigged A sailboat having square sails hung across the mast.	横帆装置の、横帆式の、横帆艤装
Stanchion	梁柱; 柱
Standard Navy preserver (vest type with collar)	標準規格の海軍救命具
"Stand on" vessel	針路・速力保持船
"Standing by on channel 16" (radio com.)	チャンネル16 番にて待機する
Standing rigging	静索[取り付けたままの綱; 取り付けたら動かさないのが原則の索]
Starboard	船首に向かって]右舷(うげん) [夜間など緑色灯をつける
Starboard hand mark	右舷の手印

Starboard tack	[帆船での; 帆走の] 右舷開き[右舷より風を受けて帆走すること]; 右舷引き網
Static discharge wand	see: deadman's stick 静電力放力棒
Static electricity	静電力
Static forces	静力
Station buoy	配置浮標
Station keeping Station – The prescribed position of a ship in relation to the guide.	[艦隊などにおいて]自らの位置(列位)を保つこと
Stay	支索(しさく)、ステー[帆檣(はんしょう)を支える大索]、ステーガイ; [一般に]縄、ロープ

Staysail	ステイスル、ステースル、支索帆 [支索に取り付けられた三角形の縦帆].
Steerage	操舵(そうだ)[術・法]、舵縦(だじゅう)[術]、操縦; 舵効(だこう)、舵きき、操縦性; 船尾、とも
Steerageway	舵効(だこう)[を生ずるに十分な]速力、舵効速度、舵効きき速力[舵をきかせるのに必要となる最低進航速度]; 舵効進行
Steering wheel	舵輪(だりん)、操舵輪、舵取り車

Stem	船首; 船首材; [風・波・流れなどに]逆ら って進む、抵抗(反抗)する
Stem pad-eye (trailer eye bolt) Pad eye – A small fitting with a hole used to guide a line.	D-リング目付きボルト (トレーラーのストラップ に接続する)
Stem the forces	に逆らって進む
Stern	船尾、とも; [一般に]後部
Stern drive	see: outdrive 船外推進
Stern line	後部係船索; 後舳索
Stern navigation light	船尾航海灯
Stokes litter	救命用籠
Storm jib	ストームジブ [荒天用の船首三角小帆].
Stove (gimbaled)	ジンバル調理コンロ
Stowage Gear, equipment or cargo that has been secured properly.	積込み

Stowage locker	ロッカー
Stranded rope	よった縄
Strobe light	ストロボライト
Strut	圧縮材[棒状の構造用部材]
Superstructure	[船体などの]上部構造物、 上部構造、船楼(せんろう)
Surf	磯波(いそなみ)、寄せ波、 砕け波、波乗りをする
Surf line	磯波線
Surf Rescue Boat (SRB)	沿岸救命ボート
Surf zone	磯波帯
Surface swimmer	沿岸救助スイマー
Survival kit	存続(続命)キット
Sweep Width (W): A measure of the effectiveness with which a particular sensor can detect a particular object under specific environmental conditions.	センサーの感覚能力

<p>Swell</p> <p>Condition of the surface caused by a distant wind system. The individual swell appears to be regular and smooth, with considerable distance between rounded crests.</p>	<p>海膨、地膨[海底、陸地の緩やかなドーム状隆起]、膨張</p>
<p>Swim platform</p>	<p>水泳用プラットフォーム</p>
<p>Switch</p>	<p>スイッチ</p>
<p>"Switch to channel 68" (radio com.)</p>	<p>チャンネル68番に切換える</p>
<p>Swimmer's harness</p>	<p>スイマーの引き具</p>

T

Tachometer	タコメーター, 計器 (速度計, 距離計)
Tack	横帆の風上の下隅(かぐう)[索]; 横帆の両下端索; 縦帆の前端下隅; [帆の]開き[風向きに対する帆の位置、針路]; 上手(うわて)回し、間切り; ジグザグ針路; 針路を変える
Tack (to)	へ転じる
Tackle	テイクル[船の]索具[特に動索]; 滑車装置、テークル
Tactical diameter (turning circle/ diameter of the ships)	旋回の直径
Taffrail	船尾上部の手摺(てすり)、船尾手すり; 船尾の上部
Tandem	タンデム, 肩並(縦並)曳
Tank	タンク, 油槽

Telltale	舵角(だかく)表示器、吊り羅針儀; [ヨットの]風向指示用リボン、吹流し
Thimble	はめ輪、心環、はめ筒、[滑車の]シンブル
"This is..." (radio com..)	こちらは.....です.
Throttle	スロットル
Throttle lever	スロットルレバー
Through bolt A bolt that penetrates all the way through the pieces to be joined and is secured with washer and nut.	完通ボルト
Thumbs up	賛成
Tidal current	潮流(ちょうりゅう)
Tie down	[船を]繫ぐ
Tighten (to)	にしっかりとくくりつける (結びつける)

<p>Tiller</p>	<p>舵柄(だへい)と操舵輪を連結するロープ</p>
<p>Time zone</p>	<p>時間帯</p>
<p>Toe ("toed in")</p>	<p>曳船される</p>
<p>Toe rail</p> <p>A low strip running around the edge of the deck like a low bulwark. It may be shortened or have gaps in it to allow water to flow off the deck.</p> <p>A bulwark in smaller vessels. A low partition around the edges of a deck.</p> <p>Toe rail – A small rail around the deck of a boat. The toe rail may have holes in it to attach lines or blocks. A larger wall is known as a gunwale.</p>	<p>ブルワーク、舷檣(げんししょう)、舷牆(げんしょう)、舷墻(げんしょう)[上甲板の舷側に続く波よけ用の低い側壁]</p>
<p>Topmarks</p> <p>Top – A high platform in the superstructure of a warship.</p>	<p>上檣測標識</p>
<p>Topping lift</p>	<p>[帆桁(ほげた)などの]円材のつり綱(鎖); 上張り綱、[帆船の斜桁の]吊り索、トッピングリフト</p>

Topside	乾舷(かんげん)[喫水線以上の船側]、水線上船体部、乾舷の上部
Tow line	引き綱、曳船索、牽引(けんいん)索、引き船用なわ
Tow strap	曳船用紐
Towing bridle	see: Bridle 曳船用短索
Towing hardware	曳船用ハードウェア
Towing watch	曳航監視(当直)
Track	進路、通路、航路、コース ; [暴風雨などの]進路; 航跡、船跡; 跡、通った跡; 走路、トラック; 軌道
Track spacing The distance between adjacent parallel search tracks.	捜査跡の間隔
Traffic separation scheme	交通分離の計画(機構)

Trail line (tag line)	引き綱, 曳縄を張り出し、竿に止める 細い綱
Transducer	トランスデューサー、 変換器, 発信機
Transformer	トランスフォーマー
Transom	トランサム、トランソム; 船尾梁(りょう); 船尾肋骨、船尾肋板
Trawler	トロール漁船
Triage The process of sorting survivors according to medical condition and assigning them priorities for emergency care, treatment, and evacuation.	トリアージ トリアージュ、傷病者の優先順位づけ
Triangular daymark	三角形の昼標 (昼間用航路標識)

Trim	<p>トリム [船首尾の喫水の差: 船首喫水と船尾喫水との差をいう], [船の船体前後の] 喫水の釣り合い (状態); 出航準備状態; [帆の] 風受け具合; [船の] 準備、艤装. [船]に積荷を正しく配備する; [積荷]を船倉に積み込む; [風向き・進路によって]適帆する</p>
Trimaran	三胴船
Trim control	トリム調節(調整); 適帆すること
Tripping line	<p>錨などの補助綱、海錨(かいびょう)の引き綱[円錐形の海錨の先端に付けた細綱]; トリップング・ライン</p>

<p>Trough</p>	<p>舟状(しゅうじょう)海盆、 トラフ; [地]地溝、 [地表の狭い]凹地(おうち) 、溝形の凹所; 細長いくぼみ[2つの波間 の谷や波くぼなど]、波の くぼみ; [気象]気圧の谷</p>
<p>True course</p>	<p>真針路</p>
<p>True wind</p> <p>(The direction and speed of the wind felt when stationary, at anchor or on land).</p> <p>True wind- The speed and direction of the wind. The motion of a boat will cause the wind to appear to be coming at a different direction and speed, which is known as apparent wind.</p>	<p>真風方位</p>
<p>Turnbuckle</p>	<p>締め金具、綱締めネジ、タンバクル (ターンバックル).</p>
<p>Two-stroke engine</p>	<p>2サイクルエンジン</p>

U

<p>Underhung rudder Under vessel rudder</p>	<p>船下舵</p> <p>Hanging Rudder: 吊り舵 (ハンギング・ラダー)</p>
<p>Under way</p>	<p>航行(進行・旅行)中の、[漁船などの]操業中</p>
<p>U.S. Aids to Navigation System</p>	<p>米国航行援助システム(航路漂識)</p>
<p>Uniform State Waterway Marking System (USWMS)</p>	<p>均一的な州の水路漂識システム</p>
<p>Universal Coordinated Time (UCT)</p> <p>A time standard that is not affected by time zones or seasons. Time measured in universal coordinated time labeled with the term Zulu. It is used so that people around the world can communicate about time without regard to individual time zones.</p>	<p>協定世界時</p>
<p>Utility Boat (UTB)</p> <p>Any small vessel that can be used for many tasks around a ship.</p>	<p>実用的なボート， 幾つもの作業をこなせるボート (小船)</p>

V

Vang	斜桁(しゃこう)支索
Variation	偏差
Vari-nozzle variable pattern (three positional) nozzle	可変ノズル
Ventilation	通風
Ventilator	通風筒
Venturi effect A short tube with a constricted throat used to determine fluid pressures and velocities by measurement of differential pressures generated at the throat as a fluid traverses the tube. A constricted throat in the air passage of a carburetor, causing a reduction in pressure that results in fuel vapor being drawn out of the carburetor bowl.	ベンチュリ管の効果
Vessel	[特に大型の]船、船舶; 容器
VHF/HF radio (Very high frequency radio) 1. Very High Frequency radio waves. 2. A radio that transmits in the VHF range. VHF radios are the most common communications radio carried on boats, but their range is limited to line of sight between the transmitting and receiving stations.	超短波; 高周波ラジオ

W

Waist and/or tag line	曳縄を張り出し、竿に止める細い綱
Wake	[船が] 通った跡、航跡(こうせき)、船跡(せんせき); 伴流(はんりゅう).
Warm front	温暖前線
Watch circle (pelorus)	方位儀, 方位盤
Water capacity	水搭載(積載)量
Water gauge	水ゲージ
Water pump	水ポンプ
Water system	給水系統
Water tank	水槽、水タンク、ウォータータンク、貯水槽
Waterline length	喫水線の長さ
Watertight integrity	水密(防水)性
Wave	波、波浪

Wave frequency	波の頻度
Wave height	波高[波の高さ]
Wave interference	波の干渉
Wave length	波長 (はちょう).
Wave period	波の周期
Wave reflection	波の反射
Wave refraction	波の屈折
Wave saddle	波のくぼみ[2つの波間の谷や波くぼなど]
Wave series	波の連続; 波周期 (水上の一定箇所では1つの波が山から山まで通過する場合の時間)
Wave shoulder	波の肩

Weather (to)	<p>の風上を通る(へ出る); 風上に占有する; 風上の利を占める; 風上に航行する; [暴風などを]凌ぐ、[困難を]]しのぐ、天候を冒して進 む、切り抜ける</p>	
weather helm	<p>帆船の風上に回頭しようと する傾向; 上手舵[舵柄を風上に、船 首を風下に向けるあて舵].</p>	
Wedge	くさび	
Well deck	<p>ウェル甲板、凹(おう)甲板(こうはん)[船首楼と船尾楼 との間の低い甲板].</p>	
<p>Wet locker</p> <p>Wet locker – A locker equipped with a drain so that wet clothes can be stored in it without damaging other objects in the boat.</p>	雨天用具(ギヤ)のロッカー	
Wet suit	<p>[水中スポーツ、潜水用の] ウェットスーツ、潜水用ゴ ム服</p>	

<p>Whipping</p>	<p>たたき釣り; 糸やひもを巻きつけること ; [ロープの]端止め[材料][端 止め: 綱類の先端が解(ほど)けな いよう、細索で止めること]</p>
<p>Whistle</p>	<p>ホイッスル</p>
<p>Whistle buoy</p>	<p>ホイッスルブイ [霧笛(むてき)付き].</p>
<p>Whitewater</p>	<p>see Foam Crest 白波; 浅海の白っぽい海面; [砂底の透ける]明るい色を した海水; [滝壺・急流などの]白く泡 立った水、白濁水</p>
<p>Williamson turn A maneuver used to bring a ship or a boat under power back to a point it previously passed through, often for the purpose of recovering a man overboard.</p>	<p>ウィリアムソンの回転方法 ;(180度回転し元に戻る)</p>

Winch	ウインチ, [横車地の]巻き揚げ機、 巻き上げ機、揚貨機; 釣り用のリール、...をウイ ンチで巻き上げる(揚げる).
Winch handle	巻き揚げ機の取っ手
Wind-chill factor	風冷えの要因
Wind direction	風の方向
Wind driven current	風成流、風成海流
Wind instrument	風見, 風向計、風信器
Windlass	巻き上げ機; 揚錨機(ようびょうき)、 ウインドラス
Window	窓
Wind's eye	風上
Wind shadow (Dead air in the lee of another boat or obstruction such as a jetty).	風の陰, 風下側
Windward	風上に(へ); 風上に向かって、 風上の、風上にある; 風上に向かう、.風上

Wind vane

風見

Y

<p>Yaw</p>	<p>[船が]針路からそれて左右に揺れながら進む、偏走する、進路を逸する; 船首が左右に揺れる、揺首(ようしゅ)する; ヨーイングする、...を針路からそれさせる、偏走、揺首(ようしゅ); 船首揺れ (Yawing)</p>
<p>Yawl</p>	<p>[船に積まれる、船載の]雑用艇、2～4本オールの船載雑用艇; 一種の小帆船[二檣縦帆]; [小型の2本マストの帆船] ヨール(型帆船)</p>